

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	ANDALUCÍA
<b>Municipio</b>	GRANADA
<b>Edificio</b>	Catedral de la Encarnación
<b>Dirección</b>	Plaza de las Pasiegas, s/n, Centro 18001
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Nombre</b>	<b>San Juan (4)</b>
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 61   Borde 6   Altura del bronce 55   Peso aproximado (en kilos)131 kg
<b>Fundidor</b>	VENERO, BERNARDO
<b>Año fundición</b>	1778
<b>Descripción</b>	<p>La campana, con unas hermosas inscripciones, pero llenas de errores tipográficos. En la parte superior pone la dedicación: "SA?TE ? YVA?E ? ORA ? ORA ? PRO ? ?OBYs ? A D ? 1778"</p> <p>El ORA ORA repetido no es un error nuestro, sino que se repite dos veces seguidas. Debieron escribir "SANCTE JOANNEM ORA PRO NOBIS ANNO DOMINI 1778" es decir SAN JUAN RUEGA POR NOSOTROS. AÑO DEL SEÑOR 1778. Estamos en un momento de tránsito en el cual A D puede aún significa ANNO DOMINI o ya AÑO DE, perdiendo el sentido original del AÑO DEL SEÑOR.</p> <p>En el medio pie interior figura la marca de fábrica y la famosa frase que resume los valores tradicionaoles de la campana: "VENERO + MEFECIT / ALABO A VN DISVER / DADERO A LOS QUE SE / MVEREN LLORO CON BO / CO AL PVEBLO I AL CLERO / PESTE AHVIENTO I CON / SONORO REPIQUE FIESTAS / VENERO"</p> <p>La primera parte está en latín que debieron escribir "VENERO ME FECIT" y se refiere al fundidor, Bernardo VENERO: VENERO ME HIZO.</p> <p>La segunda parte, en español, y con numerosos errores, termina de nuevo con la palabra VENERO, poco habitual en esta frase y que creemos que supone un guiño al propio apellido del autor. Debieron escribirlo "ALABO A UN DIOS VERDADERO, A LOS QUE SE MUEREN LLORO, CONVOCO AL PUEBLO Y AL CLERO, PESTE AHUYENTO Y CON SONORO REPIQUE FIESTAS VENERO"</p> <p>Estos versos son bastante comunes en los bronce, y se dice que proceden de unas Glosas del Corpus Juris Civilis. Usualmente no se transcriben las primeras palabras que se pueden interpretar como SE DICEN SEIS (EXPRESIONES) SANTAS Y ADECUADAS EN LAS CAMPANAS. A continuación figuran esas seis expresiones, que no siempre coinciden, ni siquiera en el número, de unas campanas a otras: ALABO AL DIOS VERDADERO, LLAMO AL PUEBLO, REÚNO A LOS CLÉRIGOS, HAGO HUIR A SATÁN, LLORO LOS DIFUNTOS, ADORNO LAS FIESTAS.</p>
<b>Fotos</b>	24
<b>Toques</b>	Golpes del mazo motorizado, incluso imitando el volteo.

<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>Numerosos defectos de fundición.  Cojinete de madera, con restos de grasa.  Brazo del yugo protegido con chapas de zinc clavadas.  El yugo es muy antiguo, de cuñas de madera contrapuestas y pasadores en los extremos de los ejes, y con restos de pintura de almagra para su protección.  Badajo metálico, de forja, con anilla al extremo para repicar con gancho o cuerda.  Mazo motorizado interior, pega demasiado alto, con peligro de rotura.</p>
<b>Protección</b>	<p>Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana y la instalación original en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.</p>
<b>Propuestas</b>	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original.  El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.  El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso.  La campana debe balancear y repicar. Puede ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	<p>ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc</p>
<b>Fecha</b>	<p>27-09-2006</p>

Ficha completa de la campana: [San Juan \(4\) Catedral de la Encarnación - GRANADA](#)

PDF (21-05-2026)